

**PARTNERSHIP
ACCOUNT OPENING FORM**

نموذج فتح حساب
شركة تضامن

Partnership Company شركة تضامن
 Simple Commandite Partnership شركة توصية بسيطة
 Joint Venture شركة محاصة

Please where applicable and complete this form in BLOCK LETTERS.

يرجى التأشير بعلامة أينما يلزم وتعبئة هذا النموذج بخط واضح

Part A - Customer Information

الجزء أ - بيانات العميل

For Bank Use Only		لإستعمال البنك فقط
Customer Number	International Customer Number	Bank Authorised Signature/ Stamp
Account Number		

Name of the Company	إسم الشركة
Registered No.	الرقم المسجل
Nature of Business/Industry	طبيعة العمل / الصناعة
Correspondence Address	عنوان المراسلة
Telephone No.	رقم الهاتف
Registered Office / Factory Address (complete only if different from Correspondence Address)	العنوان المسجل للمكتب/ للمصنع (يذكر فقط إذا كان يختلف عن عنوان المراسلة)
Telephone No.	رقم الهاتف
1. Details of any other account(s) maintained with the HSBC Group in the above name ?	١- بيانات أي حساب آخر/ حسابات أخرى/ مفتوح/ مفتوحة لدى مجموعة HSBC بالإسم المذكور أعلاه؟
Bank/Branch	البنك / الفرع
Account Number	رقم الحساب
2. Details of Present Bankers	٢- بيانات البنوك الحالية
Bank/Branch	البنك / الفرع
Account Number	رقم الحساب

Part B - Account Opening

الجزء ب - فتح الحساب

Type of Account Required	نوع الحساب المطلوب
<input type="checkbox"/> Current Account (CUA) حساب جاري	<input type="checkbox"/> Call Deposit Account (CDP) حساب وديعة تحت الطلب
<input type="checkbox"/> Others (Please specify) أخرى (يرجى ذكرها)	<input type="checkbox"/> Term Deposit Account (TMD) حساب وديعة لأجل
Currency of Account	عملة الحساب
<input type="checkbox"/> BHD دينار بحريني	<input type="checkbox"/> GBP جنيهه إسترالي
<input type="checkbox"/> USD دولار أمريكي	<input type="checkbox"/> Euro يورو
<input type="checkbox"/> Others (please specify) أخرى (يرجى ذكرها)	
Statement Required (For Current and Call Accounts Only)	كشف الحساب المطلوب (للحسابات الجارية وحسابات الودائع تحت الطلب فقط).
<input type="checkbox"/> Monthly as at close of business on (Date) شهرياً كما في نهاية دوام يوم (التاريخ)	<input type="checkbox"/> Mail to Correspondence Address يرجى إرساله إلى عنوان المراسلة
<input type="checkbox"/> Other Frequency (Please specify) فترات أخرى (يرجى ذكرها)	<input type="checkbox"/> Hold for Collection (office) احتفظوا به لحين إستلامه من (المكتب)
Cheque Book Required (For Current Account Only)	دفتر الشيكات المطلوب (للحسابات الجارية فقط)
<input type="checkbox"/> 50 Leaf Large ٥٠ شيك كبير	No. of Books عدد الدفاتر
Cheque book(s) to be collected at (office) دفتر/ دفاتر الشيكات المطلوب	<input type="checkbox"/> إستلامه/ إستلامها من (مكتب)
<input type="checkbox"/> mailed to the correspondence address of the account	من قبل (الإسم وتحقيق الشخصية)
	إرساله/ إرسالها إلى عنوان المراسلة الخاص بالحساب

الخدمة المصرفية الهاتفية
Business Telephone Banking *

الخدمة المصرفية عبر الإنترنت
Business Internet Banking *

إتش إس بي سي نت
HSBCnet*

Part D – Account Opening Mandate

الجزء د - التفويض بفتح الحساب

I/We the undersigned being the present partner(s) in the partnership company/simple commanndiate partnership/joint venture (delete as appropriate) trading under the name of _____

(the "Company") being properly constituted under the laws of Kingdom of Bahrain (delete if appropriate) and having its principal office address at _____

hereby certify that on the _____ the day of _____ the following resolutions of the Company were duly adopted:- That the Company hereby request and authorise HSBC Bank Middle East Limited (the "Bank"):-

- (1) To open and / or continue a current account or any other accounts in the name of the Company denominated in Bahrain Dinars or any other currency as may be approved by the Bank from time to time and until I/both/all/any _____ # of us (delete as appropriate) shall give the Bank notice to the contrary in writing, to teat me/both/all/any _____ # of us (delete as appropriate) (the "Authorised Partner(s)") or any _____ of the following persons (the "Authorised person(s)") acting together/individually (delete as appropriate):-

A. _____

B. _____

C. _____

as fully empowered to act and sign on behalf of the Company in all transactions with the Bank.

- (2) To debit all or any such accounts (whether in credit or overdrawn with cheques, bills of exchange, promissory notes commercial paper, orders for payment and other documents drawn, accepted, made or given by the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) on behalf of the Company.

- (3) To act on any written instructions given by the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) on behalf of the Company for, or in relation to, the payment of standing orders, direct debits, the issue of drafts, mail and telegraphic transfers, purchases and sales of securities and foreign currencies.

- (4) To accept for safekeeping, collection or for any other purpose, any securities or other property deposited with the Bank or received from or, on behalf of the Company, and to release, deliver or give up any of these against written instruction given by the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) on behalf of the Company.

أنا الموقع / نحن الموقعون أدناه، بصفتي الشريك المتضامن/بصفتنا الشركاء المتضامنون في الوقت الحالي في شركة التضامن/شركة التوصية البسيطة/شركة المحاصة (أشطب ما لا يلزم) التي تعمل تحت اسم _____

(الشركة) والتي تم تأسيسها حسب الأصول بموجب قوانين مملكة البحرين (أشطب إذا لزم الأمر) وعنوان مكتبها الرئيسي في _____

بهذا أشهد / نشهد بأنه في اليوم _____ من شهر _____ عام _____، تم إتخاذ القرارات التالية للشركة حسب الأصول :-

أن تطلب الشركة بهذا من البنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود «البنك» وتفوضه بما يلي:

- (١) أن يقوم بفتح حساب جاري و/أو الإبقاء على الحساب الجاري المفتوح أو أية حسابات أخرى بإسم الشركة بالدينار البحريني أو أية عملة أخرى حسبما قد يوافق البنك من وقت لآخر وأفوض البنك، وحتى أقوم أنا/يقوم كلينا/نقوم جميعاً/يقوم أي _____ منا (أشطب ما لا يلزم) بتوجيه إشعار خطي للبنك بخلاف ذلك، أن يعتبرني البنك / يعتبر كلينا/ يعتبر أي _____ منا (أشطب ما لا يلزم) (الشريك المخول / الشركاء المخولين) أو أي _____ من الأشخاص المذكورين أدناه («الشخص المخول / الأشخاص المخولين») مجتمعين / منفردين (أشطب ما لا يلزم):-

أ - _____

ب - _____

ج - _____

متمتعاً / متمتعين بكامل الصلاحية للتصرف والتوقيع نيابة عن المؤسسة في كافة تعاملاتها مع البنك.

- (٢) أن يخصم من كافة تلك الحسابات أو أي منها (سواء كانت دائنة أو مكشوفة) الشيكات والكمبيالات والسندات الإذنية والأوراق التجارية وأوامر الدفع والمستندات الأخرى المسحوبة أو المقبولة أو الصادرة أو المقدمة من قبل الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول/ الشركاء المخولين نيابة عن الشركة.

- (٣) أن ينفذ أية تعليمات خطية تصدر إليه من قبل الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو من الشريك المخول / الشركاء المخولين نيابة عن الشركة. فيما يختص أو يتعلق بسداد أوامر الدفع الدائمة والخصومات المباشرة وإصدار الكمبيالات والتحويلات البريدية والبرقية ومشتريات ومبيعات الأوراق المالية والعملات الأجنبية.

- (٤) أن يقبل على سبيل الأمانة أو للتحويل أو لأي غرض آخر أية أوراق مالية أو أية ممتلكات أخرى تودع لدى البنك أو يتم إستلامها من الشركة أو نيابة عنها، وأن يسلم أو يعطي أو يتخلى عن أي من تلك الأشياء بناء على تعليمات خطية يصدرها له الشخص المخول/الأشخاص المخولون أو الشريك المخول / الشركاء المخولين نيابة عن الشركة.

(5) To make (in the Bank's absolute discretion) any arrangements with the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) on behalf of the Company, for advances to the Company (by way of discount, loan, overdraft or otherwise) and for the granting of credits and the issue of guarantees, or any other form of accommodation, by the Bank from time to time as required, and to accept on behalf of the Company, as security for the same, any form of security whatsoever as may be required by the Bank signed by the Authorised Person(s) or Authorised Partner(s) on behalf of the Company.

(٥) أن يقوم (وفقا لتقدير البنك المطلق في ذلك) بعمل أية ترتيبات مع الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين نيابة عن المؤسسة ، لتقديم سلفيات للشركة (على سبيل الخصم أو القرض أو السحب على المكشوف أو خلاف ذلك) ولمنح تسهيلات إئتمانية وإصدار كفالات أو أي شكل آخر من أشكال التسهيلات من وقت لآخر حسبما يلزم، وأن يقبل نيابة عن الشركة ، كضمان لما ذكر، أي شكل من أشكال الضمان مهما كان وفقا لما قد يطلبه البنك، موقعا من قبل الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين نيابة عن الشركة.

(6) To accept (in the Bank's absolute discretion) from the Authorised Person(s) or Authorised Partner(s) any stop payment instructions in cases where a cheque is lost or in any other circumstances in which it shall be allowed by law and agreed by the Bank. Should the Bank accept such instructions from the Authorised Person(s) or Authorised Partner(s), I/we hereby agree to indemnify and hold the Bank harmless from and against all actions, suits, proceedings, claims, demands, charges, expenses, losses and liabilities howsoever arising in consequence of, or in any way related to, the Bank having accepted such instructions.

(٦) أن يقبل (وفقا لتقدير البنك المطلق في ذلك) من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين أية تعليمات بإيقاف الصرف في حالات فقدان الشيكات أو في أية ظروف أخرى يسمح بها القانون ويوافق عليها البنك، وفي حالة قبول البنك لتلك التعليمات من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين فإنني أوافق/ فإننا نوافق بهذا على تعويض البنك وإعفائه من أية أضرار تنجم عن أية إجراءات أو دعاوى أو مطالبات/ أو طلبات/ أو رسوم أو مصاريف أو خسائر أو إلتزامات مهما كان سببها نتيجة لقبول البنك لمثل هذه التعليمات أو فيما يتعلق بذلك؛ و

(7) Generally to act on any written instructions from the Authorised Person(s) or Authorised Partner(s) and to accept any receipts or other documents relating to the account, transactions or affairs of the Company provided that they are signed in accordance with this mandate.

(٧) أن يقوم على وجه العموم بتنفيذ أية تعليمات خطية من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين وأن يقبل أية إيصالات أو أية مستندات أخرى تتعلق بحساب الشركة أو معاملاتها أو شؤونها شريطة أو تكون موقعة وفقا لهذا التفويض.

In consideration of the Bank agreeing to open and/or continue the above accounts in the name of the Company and agreeing and/or continuing to offer banking facilities to the Company, it was further agree and resolved as follows :

ونظرا لموافقة البنك على فتح و/أو الإبقاء على الحسابات المذكورة أعلاه بإسم الشركة وكذلك الموافقة على تقديم و/أو الإستمرار في تقديم تسهيلات مصرفية للشركة فقد تمت الموافقة أيضا وتقرر ما يلي :

(1) That (not with standing anything in the constutitive documents of the Company or in any other agreement between the partners) any liability whatsoever incurred by me/both/all/any of us to the Bank in respect of the foregoing shall be [joint and several*] unlimited and the Bank may look to me/both/all/any of us repay any amounts due to the Bank.

(١) أن أي إلتزام مهما كان (بالرغم من أي شيء في المستندات التأسيسية للشركة أو في أي إتفاقية أخرى بين الشركاء) أحمله أنا/نحن جميعا/أي منا تجاه البنك بشأن ما تقدم سيكون (بالتضامن والتكافل) غير محدود ويجوز للبنك أن يرجع على/ على كلينا/ علينا جميعا على أي منا لسداد أية مبالغ مستحقة للبنك.

(2) The we hereby acknowledge and agree that our respective obligations and liabilities at any time in respect of any and all accounts shall be joint and several and the act or default of any one of us shall be deemed to be the act or default of all of us. We further acknowledge that the liability of any of us under this madate to the Bank shall not be discharged or affected in any way by (a) reason of the invalidity, voidability or unenforceability of this mandate in respect of any of us or, any other security or document which the Bank may hold in relation to the liabilities of any or all of us under this mandate or any part thereof or, (b) the Bank's releasing, discharging compounding with or varying the liability under this madate or, making any other arrangement with any of us.*

(٢) أننا نقر ونوافق بموجبه أن الإلتزاماتنا ومسؤولياتنا بشأن أي وكافة الحسابات ستكون في أي وقت تضامنية وتكافلية وأن أي تصرف أو تقصير من أي واحد منا يعتبر تصرفاً أو تقصيراً منا جميعاً. كما نقر بأن مسؤولية أي واحد منا تجاه البنك بموجب هذا التفويض لن تنتهي أو تتأثر بأي شكل من الأشكال بسبب (أ) بطلان أو إلغا أو عدم تنفيذ هذا التفويض بالنسبة لأي واحد منا أو أي ضمان أو مستند آخر قد يحتفظ به البنك فيما يتعلق بالإلتزامات أي ضمان أن مستند آخر قد يحتفظ به البنك فيما يتعلق بالإلتزامات أي واحد منا أو بالإلتزاماتنا جميعا بموجب هذا التفويض أو أي جزء منه أو (ب) قيام البنك بإعفاء أي واحد منا أو إبراء ذمته أو التصالح معه أو تغيير الإلتزامه بموجب هذا التفويض أو إجراء أي ترتيب آخر معه.

(3) That in the absence of any written directions from me/us to the contrary, all accounts of whatever nature now or hereafter opened and/or continued in the name of the Company shall be operated and dealt with upon the terms of this Mandate and the Bank's General Terms and Conditions for the Operation of Accounts and Electronic Banking Services.

(٣) أنه في حالة عدم وجود أية تعليمات خطية مني/ منا بخلاف ذلك، فإن كافة الحسابات التي يتم فتحها الآن أو فيما بعد و/أو يتم الإبقاء عليها بإسم الشركة أيا كانت طبيعتها، سيتم إدارتها والتعامل بها وفقا لشروط هذا التفويض والبنود والشروط العامة لإدارة الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية الطادرة عن البنك.

(4) To indemnify the Bank against any loss, damages, costs, claims or demands (including any legal costs) incurred by the Bank as a result of or, arising in connection with, (i) the use, loss or theft of any cheque-books, issued by the Bank to the Company (ii) the reliance by the Bank on any instructions or communications received by it from the Authorised Person(s) or the Authorised Partner(s) or; (ii) in any other way connected with any of the above accounts.

(5) That I/we hereby undertake that I/we shall immediately notify the Bank in writing of any change in the constitution of the Company and I/we shall procure any incoming general partner to sign an assent to the present mandate and shall furnish a copy thereof to the Bank.

(6) That this mandate shall remain in force until revoked in writing by me/both/all/any _____ # of us notwithstanding any change in the name of the partnership and shall apply notwithstanding any change in the membership of the partnership by death, bankruptcy, retirement or otherwise on the admission of any new partner or partners and I/we confirm that the provision of this mandate are binding on my/our heirs and successors.

(7) That I/we shall forthwith supply the Bank with a copy of the Company's constitutive documents together with copies of all current certificates and other documents evidencing the formation of the Company and all current licences, approvals and consents for the Company to carry on its business in the Kingdom of Bahrain which the Bank may request from time to time.

(8) That I/we confirm that the information given above is true and complete and that I/we have received and read the Bank's General Terms and Conditions for the Operation of Accounts and Electronic Banking Services and expressly agree and accept to be bound by them whether set out in English and / or Arabic.

(9) In compliance with the Money Laundering Prohibition and Prevention Regulations (Legislative Decree No. 4 of 2001) we undertake to provide you with up to date information and copies of documents as under (from time to time as may be required by changes occurring) :-

Entity or business name (if unincorporated entity) Registration Number, Legal Form, Registered Address and Type of business activity. Copies of documents evidencing this information / changes to this information are; Certificate of incorporation / Certificate of Commercial Registration, Memorandum of Association, Articles of Association and Partnership Agreement.

(10) In case the Company open more than one account with the Bank hereby authorize you to unify and amalgamate all of my/our accounts with HSBC Bank Middle East Limited, Kingdom of Bahrain or any account I/We may have with any branch of HSBC outside Kingdom of Bahrain, and to debit any or all of the credits standing on any liability by me/us to the Bank under any account, loan, facility, cheque, promissory note or any personal guarantee made by me/us in favour of the Bank.

(٤) أن يتم تعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار أو تكاليف أو دعاوي أو مطالبات (بما في ذلك أية تكاليف قانونية) يتكبدها البنك بسبب أو فيما يتعلق بـ (١) استخدام أو فقدان أو سرقة أية شيكات أو دفاتر شيكات يصدرها البنك للشركة (٢) اعتماد البنك على أية تعليمات أو مراسلات تصله من الشخص المخول / الأشخاص المخولين أو الشريك المخول / الشركاء المخولين أو؛ (٣) بأية وسيلة أخرى تتعلق بأي من الحسابات المذكورة أعلاه.

(٥) أن أتعهدنتعهد بموجبيه بأن أقوم/ نقوم فوراً بإشعار البنك خطياً بأي تغيير في النظام الأساسي للشركة وأن أعمل/ نعمل على أن يوم أي شريك متضامن جديد بتوقيع موافقته على التغوض الحالي مع موافاة البنك بصورة منه.

(٦) أن يضل هذا التفويض ساري المفعول حتى يتم إلغاؤه خطياً من قبلي/ من قبل كلينا/ من قبلنا جميعاً/ من قبل أي _____ منا بصرف النظر عن أي تغيير في اسم الشركة وأن يطبق بالرغم من أي تغيير في عضوية الشركة بالوفاء أو الإفلاس أو التقاعد أو بقبول أي شريك جديد أو شركاء وأؤكد/ ونؤكد بأن أحكام هذا التفويض ملزمة لورثتي وخلفائتي/ لورثتنا وخلفائنا.

(٧) أن أقوم/ نقوم بموافاة البنك فوراً بنسخة من المستندات التأسيسية للشركة مع نسخ من كافة الشهادات السارية المفعول والمستندات الأخرى الدالة على تكوين الشركة وكافة الرخص والموافقات السارية للشركة لممارسة أعمالها في مملكة البحرين والتي قد يطلبها البنك من حين لآخر.

(٨) أن أؤكد / نؤكد أن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة وأني/ قد تسلمت/ تسلمنا البنود والشروط العاة لإدارة الحسابات والخدمات المصرفية الإلكترونية الصادرة عن البنك وأطلعنا/ وأطلعنا عليها وأني/ وأفق/ وأنا نوافق عليها وأقبل/ ونقبل الإلتزام بها سواء كانت واردة باللغة الإنجليزية و/ أو باللغة العربية.

(٩) إلتزاماً بأحكام قانون حظر ومكافحة غسل الاموال. (المرسوم بقانون رقم (٤) لسنة ٢٠٠١) سنتعهد بأن نقدم لكم معلومات مستحدثة وحتى تاريخه وصوراً عن المسندات الموضحة أدناه بين كل وقت وآخر وعلى النحو الذي تتطلبه التغييرات التي ستطرأ:

أسم المنشأة أو أسم العمل (في حالة عدم تسجيل المنشأة)، رقم التسجيل الشكل القانوني / العنوان المسجل / نوع الأنشطة التجارية وصوراً عن المستندات التي تؤيد ما تقدم، وكذلك التغييرات التي تطرأ بالنسبة شهادة التأسيس / شهادة التسجيل لدى السجل التجاري، عقد التأسيس والنظام الأساسي أو إتفاقية الشراكة في حالة أن تكون المنشأة مسجلة كشركة تضامن.

(١٠) في حالة قيامي/ قيامنا بفتح أكثر من حساب لدى البنك فإنني / نحن نفوضكم بموجب هذا بتوحيد ودمج كل حساباتنا لدى إتش إس بي سي الشرق الأوسط المحدود، مملكة البحرين أو مع أي حساب لي / لنا لدى إتش إس بي سي خارج مملكة البحرين وخضم أية مبالغ دائنة في تلك الحسابات مقابل أي مديونية أو إلتزام على / علينا للبنك في أي حساب كان، أو بسبب قرض، أو تسهيلات أو شيك، أو كمبيالة، أو كفالة شخصية صادرة عني / عنا لأمر البنك.

Full name of the Authorised Person(s)

أسم الشخص المخول/ أسماء الأشخاص المخولين بالكامل

A. _____ أ -

Capacity _____ الصفة

B. _____ ب -

Capacity _____ الصفة

C. _____ ج -

Capacity _____ الصفة

Originals (for inspection by the Bank) and to take copies (for retention by the Bank) of the following documents are attached to this mandate:

مرفق مع هذا التفويض أصول المستندات التالية (لإطلاع البنك عليها) وأخذ صور عنها (لإحتفاظ البنك بها) :

1. Constitutive documents of the Company and any alterations thereto.
2. Original Commercial Registration Certificate issued by the Ministry of Commerce.
3. Annual Commercial Registration renewal certificate issued by the Ministry of Commerce.
4. Current Certificate of Chamber of Commerce Registration.
5. Passports and CPRs of all General Manager(s) / Partners(s) Sole Manager and Authorised Person(s) if any.
6. Partnership Agreement
7. Other documents (If any).

- ١- المستندات التأسيسية للشركة، وأية تعديلات طرأت عليها.
- ٢- الشهادة الأصلية للسجل التجاري الصادرة من وزارة التجارة.
- ٣- شهادة التجديد السنوي للسجل التجاري الصادرة من وزارة التجارة.
- ٤- شهادة تسجيل العضوية لدى غرفة التجارة سارية المفعول.
- ٥- جوازات السفر والبطاقات السكانية لكافة المدراء العموميين الشريك / الشركاء / المدير الوحيد / والشخص المخول / والأشخاص المخولين، إن وجدت.
- ٦- إتفاقية الشركاء
- ٦- وثائق أخرى. (إن وجدت).

Signature of Partners

تواقيع الشركاء

- Note : All general partners named in the Licence and in the Extract from the Commercial Register (or in other evidence of formation) must sign this declaration.
- We undertake to advise the Bank in writing immediately of any changes in the membership of the Partnership.

ملحوظة : على جميع الشركاء المتضامنين الواردة أسماؤهم في الرخصة وفي المستخرج من السجل التجاري (أو في أي مستند آخر من مستندات تكوين الشركة) توقيع هذا الإقرار.

نحن نتعهد بإشعار البنك خطياً في حالة أي تغيير يطرأ على إتفاقية الشراكة.

1. _____ -١
Signature التوقيع
Name الاسم

3. _____ -٢
Signature التوقيع
Name الاسم

5. _____ -٥
Signature التوقيع
Name الاسم

2. _____ -٢
Signature التوقيع
Name الاسم

4. _____ -٤
Signature التوقيع
Name الاسم

6. _____ -٦
Signature التوقيع
Name الاسم

For Banking Only

لإستعمال البنك فقط.

Market Sector	Industry Code	CB Classification Code	Data Input by	Verified / Approved by
_____	_____	_____	_____	_____